

50 ԲԱՐՈՒ

ՄԷՃԱՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

50 ԲԱՐՈՒ

DIRECTION DU JOURNAL MEDJMOUA-T-AHBAZ 65, Grand'rué de Péra, Taksim, 68	ԱՊՐԱՆԻ ԶԻՅՈՒՆԻՆԵՐ Իրաւագործ իշխան Քառաս իշխան Մեծաւորի Էնեւայիլէ իշխան Տրաւագ Մեծաւորի 6 պլան Ղուլու 60 Ղուլու 35 Ղուլու 45 Ղուլու 40	ԶԱՐԴԵՆՊԻՇ ԴԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՐԱՎԱԳՈՐԾ ԿԻՆԵՆԵՐԻ ՆԵՐՈՐ ՕԼՈՒՆՈՐԻ Իրաւագ իշխան պարսկա լեզուով :	مجموعه اخبار بک او علی تقسیم جاده سی و نهم و ۶۵
---	--	--	--

1907 ՍԵՆԵՒ ՄԻՆԻՅԷ

Բ.

Պիւր սէնէ տահա Կ-Բաթրիքլիք մա-
գամը՝ Վէքիլիք կէշտի, Զանն խտէրսի-
նիք քի, Վէքիլին ինթիխապը մէնէլէսի
իշխանէն չըզլմազ պիր մուամմա օլմուշ
տըր, վէ Եախօտ Վէքիլին առէմը վիճու-
տի՝ վիճուտինէ միւրաճճա՝ օլտուղըն-
տան, պիր տիւրլիւ պուշա պիր նէթիճէ
վէրիլէմէքտէ տիր, Բէվիլի աշխալէ նէ-
զարէն, Կ-Բաթրիքլ րիւթպ, էֆ. հազ-
րէթլէրի՝ քէնտի իւզըլէրինտէ պուլու-
նան աղըրըլըն խաթիֆլէնմէսի, մէսու-
լիյէթիին թազսիմ օլունմասը, Կ-Բաթ-
րիքլաւանմիւր Տախիլի նիզամմաճսի աշ-
քեմընըն թէմալի ինքասը, վէ էհալի-
նին պու պապտէքի արզուլարընըն Ենթի-
վարմասը մազսէտիլէ, մէզըլէր մէմու-
րիյէթին միւնէլլ գալտըղը կիւնտէն պէ-
րու իշպու մէմուրիլէթէ հէր սուրէթլէ
միւնտաի պիր բուհանիին ինթիխապ վէ
թախիլինի արզու իթտիքլէրի, վէ Միւ-
թէպէրան մէճլիսի՝ պու արզուլըն գուվ-
վէտէն ֆիլիլէ կէթիլիլմէսի վէ մաթիւլու-
նուտուր իշխան թէշէպալիւսաթը լազըլմէտէ
պուլունտըղը հալտէ, էլան պիր սէմէրէր
գաթիլիէն տէթըրէն օլունմամուշ տըր:

Եկէր նէթիճէլէր խալըրը օլաճազ ի-
սէ, 1908 սէնէմիդտէ պու մուամմալըն
հիւանի սուրէթտէ հալ օլունմասընը, ճիւլէ
իլէ պէրապէր (Մէճմուս) տախիլ թէմէնին
խտէր:

Տիլէր թարաֆտան չալանը մէմու-
նիլէթ տիր քի, Կ-Բաթրիքլ րիւթպ, էֆ.
հազրէթլէրի՝ Վէքիլիլէթէ հէր սուրէթլէ
միւնտաի պիր մուլիյին վէ մուամմալըն
մահրու օլմալարըլա պէրապէր վէ սին-
լէրինին տօլուլ օլմալընա րազմէն, մուլ-
թասըթ օլտուղըլը զայրէթլէրի վէ Կ-
Բաթրիքլիլին քեմաֆէլի ումուր ու մէ-
սալիլինին հիւանի րուլիլէրի վէ թէսլիլէ-
սի խուսուքտաթի ամալ վէ նիլաթը
խալըրիւսանէլէրի, վէ էպիր տէ տօլու-
տան տօղըրու քէնտի թահթը խտարէ վէ
նէզարէթլէրինտէ պուլունան Կաթիլի-
սարան Դիւանը իլէ խտարէ մէճլիլինին՝
միւլարիլէյ հազրէթլէրինին մէզըլիւր ա-
մալ վէ նիլաթը հասէնէլէրինին մէվգըրի
ֆիլիլէ գօլմազ խուսուքտաթ սէպգ իտէն
սալ ու զայրէթլէրի՝ Կ-Բաթրիքլիլին մախ-
սու ումուր վէ մուամմալըն միւլիլէրի
մաթիւլուպտա ճէրէնանընա թէշէմիւնաթ օլ-
մազտա տըր:

Սօն ինթիխապտան պէրի ազատան պա-
զընըն վէֆաթը Եախօտ ինթիֆասը սէ-
պէպիլիլ խալի նոզսան զուհուրա կէլմիլ,
վէ վազթիլիլ ինթիխապ իթմէք վէ օլուն-
մապ հազըրնտան՝ սիննէրի ինապընճա
մահրու օլան՝ պիր չօգ զէվաթըն, պու
քէրէրէ սիննի մուլիլէն վիտուլ իլէ, Բէյ-
լէրինտէ իաթիլիլտէ օլունապիլէճէկի
թէհազըրէ իլէմիլ օլտուղընտան, պուշ-
լարըն տախի տախիլի գուրա իաթիլիլ
լիւզուլըն հիւս օլունմիլ օլմալընա մէպիլի,
1907 սէնէսինտէ, մահա Կ-Բաթրիքլ
րիւթպ, էֆ. հազրէթլէրինին թէտապիլի
խալըրիւսանէտիլ Միւթէպէրան մէճլիսի-

Ս. ԱՆՆԱ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ ԱՄԱՆՈՐԻ ՀԱՆԴԵՍԸ

1907 Վերջին օրն է. Որբանոցին աշ-
խատութեան սրահը գրաւուած է որբու-
նիւնրու և ճրիւղաւոր մանուկներու հոծ
բազմութեամբ: Սրահին մէկ կողմը բազ-
մած են Որբանոցին ինտալիալ Դեր. Ռա-
փայէլ Վ. Եքմէքճեան, և Վենետիկ Միւ-
թարեան Միւրաքանութեան գործակալ Դեր.
Հ. Յուսիլ Մ. Վ. Մէհրապեան, Անարատ
Յղութեան ֆերը Ընդ. Մեծաւորուհի Բայր
Եւզլիլէ Բէքմէքճեան, Որբանոցին Մեծա-
ւորուհին Բայր Բիւստիլէ Պալան, ինա-
մալալուհի Տիլիլինէն Ա. Գ. Տ. Միւ-
թէվիլան, Ա. Գ. Օր. Էնքէքճեան, Ա. Գ.
Գուլուհիւն Օրիորդներ և ուրիշ հանգի-
սանի Օրիորդներ: Սանուկները երգե-
րեգեցին, հայ. և զաղ. լեզուաւ ուղերձ-
ներ արտասանեցին, մաղթանքներ ըր-
ին իրենց բարօրութեան աշխատողներուն հա-
մար, այն ոգեւորմամբ որ կ'ազդէր իրենց
Կալանդի նուէրներուն մօտալուտ տիրա-
ցումը և այն յանկուցիչ պարզութեամբ որ
յատուկ է իւր գրկմանց անգիտակից ման-
կուոյն, Եւ յիւրաի երջանիլ էին այս
վայրկիւնին մեծաւ մասամբ ցնցոտագե-
ծապ տիրուն աղիլիլները ի տես հրապու-
ռաւորականներուն, ուրախութեան նշոյն-
րու ելիկորական հոսանք մը գիւլթած,
կախարդած էր զիրենք և արկաւորաց ան-
համբեր, անհանգարտ տեսիլքի մը հիւս-
մամբ պարուրուած կը սպասէին...

Կը սպասէին անձկալի վայրկեանին:
Եւ հասաւ այդ վայրկեանը. իւրաքան-
չիւր կանչուեցաւ հետզհետէ. հետզհետէ
կուգային, ոմանք ծանրաքալ, խալիտ
ժպիտով, աւելի փոքրիկները անզսպիլ
ծիծաղով մը, տիրանալու անկալութեան
ստարկաներուն, մեծկալ ծրար մը մրգե-
ղէն, ծրար մը շաքար զարդարուն թուղ-
թի մէջ ամփոփուած, որուն կը կցուէր
Իւրաքանչիւրին ճաշակին և տարիքին հա-
մեմատ նուէր մը. մկրատ, ասեղնոց, խա-
լար ծրար մը եւս, որ կը պարունակէր
զոյգ մը... Կօշիկ, Ու կը դառնային հա-
զիւ տանիլով բազմակներուն տակ թան-
կազին ծրարները, դէմքերուն վրայ ան-
հուն երանութեան ցոլք մը, և պրտերուն
մէջ երախտագիտութեան անսահման պա-
ղաւտանք մը:

Որբանոցանոցին մէջ աշխատող օ-
րիորդներուն բաց ի մրգեղնիաց մէյմէկ
պուլուգացու մետաքսեայ կեքսաւ տրուե-
ցաւ: Այս ամենը կատարուեցաւ 20 վայր-
կեան ժամանակի մէջ, առանց չփոթու-
թեան, առանց աղմուկի: Անճանախոր-
թիւնը ինտալիալ Վարդապետին, մեղ-
ուալան Գոյրեւուն և ինտալիալուհի Տիլ-
նանց աշակցութեան շնորհիւ մոզական
դամազանի հարուածով մը շնորհալի զարկ
իւր սուած էր Ամանորի այս հանդէսին.
Նուէրները բաշխողներն ալ երջանիլ էին
ընդունողներուն չափ:

Բարութիւնը պիտի չպակսի երբէք եր-
կրիս վրայէն. բարեւէր անձինքներ թէ
զբաժով և թէ առատ նուիրատուութեամբ
սատարած են ինտալիալութեան այս հան-
դէսին կազմակերպութեան. հանգէս մը

որ բաղդին անտեղած արարածներէն շուրջ
120 մը մասնակից բրաւ բերկրաւոր օ-
րերու հրճուանաց որ մասնաւոր հրապոյր
մը ունի մանկական հասակին: Աւելցնէր
Աստուած այն բարեգութ անձանց թիւը,
որ իրենց փթթեցուցած ժպիտներուն մէջ
կարող են գտնել իրական երջանկութիւն
և ճշմարիտ գործունէութեան վայելքները:

Ս. Աննա Որբանոցը Հասարակութեան
միակ որբանամ հաստատութիւնն է. օր
ըստօրէ կ'ընդարձակէ իր օգտաւէտ գոր-
ծը. բացած Արուեստանոցը չորս տար-
ուան չըջնիլն մէջ մեծ յաջողութիւն մը
ստացաւ, իրեն յատուկ խղճամիտ հոգա-
սութեամբ, արուեստի հազուագիւտ նըր-
ծութեամբ, ասղնագործի անմրցելի կա-
տարելութեամբ ի գլուխ հանած բազմա-
թիւ օժիտները իրեն առաջնակարգ դիրք
մը տուած են արդէն, հակառակ քնակա-
րանին չափազանց անձկութեան և այլեւ-
այլ աննպաստ պարագաներու:

Հանդէսը փակեցաւ ինտալիալ Վար-
դապետին համառօտ խօսքով որով յոր-
գորեց սանուկները միշտ երախտագե-
ղանով և յապացոյց երախտագիտու-
թեան պահանջեց անոնցմէ կրկին հա-
ղանդութիւն, կրկին փութկոտութիւն աշ-
խատութեան, կրկին պարտաւոր սէր առաքի-
նութեան և պարտքի կատարման:

Ներկայք մեկնեցան շնորհաւորութիւն-
ներ ընելով ինտալիալութեան

ԱԿԱՆԱՏԵՍ ՄԷ

ԿԱՂԱՆԴԻ ԱՌԹԻԻ ՆՈՒԵՐՆԵՐ

Գեր. Հ. Յուսիլ Մ. Վ. Մէհրապեան
մեծ կողով մը մանտարին:

Մեծ. Ալան և Էնքէքճեան էֆ.ներէ
75 քաշ թուղ, 50 քաշ շաքանակ, 10
քաշ ընկոյգ:

Կէօշէան Սօֆի տուտուէն 12 հաա
բիտէ:

Այլեւայլ անձինքներէ ալ դրամական
նպաստներ եղած են

ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

ԱՌԱՔ ԵՒ ԽՈՒՄՈՒՆԸ

ՈՏԱՆԱԽՈՐ

1. Որ գերագոյն էակին առջեւ ծուր չը-
ղենք,
Կարէ անգութ դաւադրել, քանզի ան-
փոյթ շատ տունեք:
2. ՁԱտուած սիրողն ամէն քանի — մի
կասկածիւր — կ'օգտուի,
Բարեպաշտիկ մաքուր հոգեւոց միշտ այս
խրատն ես տըրի:
3. Համբերութեամբ ամենուրեք բարիք
ծագի գերազանց,
Անով և եթ լինին աղնիւ իմաստաւէր տէր
ազանց:
4. Տըգեղ բան է լինել տան մէջ թթուա-
կենցաղ անհամբոյր,
Միշտ հանելի դուրսը փայլիս իբրեւ ծա-
ղիկ քաղցր ի բոյր:
5. Ո՛վ որ կուտայ փոխ ընկերին արժան
է որ միշտ ատուի,
Տիւ և գիշեր տալանայն է մեծ, չա՛նը
չընչին փոխատուի:
6. Որ չը պաշտեր զիւր Արարչին իրօք
չարժեք իր տանող,

Ամէրիգա վէ Ճարօ Իանըն միւնաստ-
պաթը հազգընտան զազգեթալար եհնիտնէ
պիր թազըմ նէշրիեաթը պետպիւնաննէ
պաշլամըշլար արը: Պու իսէ, Թօքիօ հիւ-
քիւմէթիխին Ճաթօնլարըն Ամէրիգայա
մուհանրէթիխն տարի Ուաշինթըն հիւ-
քիւմէթիխն պիր նօթա վէթիշլ օլմասըն-
տան իլէրի կէլմիշ տիր: Մալիւմ տիւր քի,
բէգ չօգ ալլարտան պէրի, ի քի հիւքիւ-
մէթ պէնիւնտէ, Սարը գալմ սամէշտինին
Էլեաղ զալմ սամէշտինէ զարտը վէլմիւմ-
մէսարի թէշմիւն իթմէթ իւղէ, Ճաթօնլա-
րըն Ամէրիգայա մուհանրէթիխն թահտիւ
մազստիլլէ ինրաի միւղաքէրաթ օլու-
նուեօր: Ճաթօնլանըն նօթարը զսեթթ
տօթթանէ պիր լիսան իլէ եաղըմըշլ օլա-
րազ, Ամէրիգանըն պազը թէքլիֆլէրիւն
զապուլ իթմէքստէ, լաքին Ճաթօն գալ-
մընըն հալսիլէթիխն մուխալիֆ ատտ իլլէ-
տիկի թէքլիֆլէրի գապուլ իթմիւմէքստէ
տիր: Թիկէր թարաֆտան քէնտիսի տէ
պազը թէքլիֆլէր տէրմիւնան իթմիւլ տիր
պիր, պուլսուար տալին Ուաշինթըն հիւ-
քիւմէթի թէտողգ իլլէմէքստէ տիր:

—Պոնտոսն պէօյէ հիւ պիր քիմոնին
թէչ.քիրէսիւղ ավճըլըզ իթմէսինէ միւսաս-
տէ օլունմամասը վէ թէչ.քիրէսիւղ ավճը-
լըզ իտէնլէր հազգընտա մուամէլէի գա-
նունհինին իյֆասը իչին իճապ իտէնլէրէ
թէպլիղաթ իճրա գըլընմըչ սոր :

— Պրուսայա սու կէթիբմէք իշին իմրա
օլունանաք ամէլէաթ վէ սաթիշէյէ ալիտ
ալէաթ վէ էտէվաթտան բէսմի կէօմրիւք
ալընմամստընա միւսսամտէ պուրուլմըշ
տըր :

—Պանաղրմատա Խնկիթէրրա գօնսօ-
լօսը Մ. Սթաւրօ Խրիսթիտիս՝ 78 եաշն-
տա օլտուղը հալտէ վէֆալթ իթմիշ տիր:

— Պանորմատա թիմարէթէ՛ւ, տուր-
կունլը Զիւքմ իթիկի, խոտուտա պիր
գաշ ալտան պէրու զաթիրէ մուամէլաթը-
նրն լեւամիլէն տուրմը օլտուղը մահէ-
լինտէն հազըմը տրը :

—Սոն կրնլէրտէ Գօշհիսարաս վէ Բէն-
ղըրտա խաֆիֆճէ գէլգէլէլէր հիսս օլուն-
մըչ տըր:

— Ինչպիսիք հազընընտու Ուլու Նամ մա-
հէլատէ Անդէտ Նամ քիմա՛ն իլէ գարըսը
պիր ազշամ, պիրի 8 հաշընտա վէ տիկէ-
րի 1 հաշընտա իքի չօծուգլարընը էվտէ
պրադարադ, գօմշու էվինէ կիթմիշլեր,
վէ պոնւարրն հարէքէթլէրնտէն սօնրա,
Նասրլտա մէղքիւր էվտէն հարիգ զուհուր
իտպպ, քօտլուգար հարուտրտա կէլէնէ գա-
տար մէղքիւր էվ, պիլարէ չօծուգլար իլէ
պիրիքտէ հանմըշ տըր :

—Թազարիմտէ Ենէնի սօգազտաւ 9 Ն. Եւ խնանէտէ մուգիմ մատաւմ էլէնի նամ գաւառն Նիգօլի իսմինտէ պիւր խրքմէթճի ալմըւ, վէ կէչէն կիւն մէրգոււմը պիւր իշ իւլէ Գաւաթայա կէօնտէրմիւ իսէ տէ, Նիգօլի՝ կէչ վաւըթ պիւսպիւրթիւն սէրիսօ Նալտէ ապտէթ իթմէքլէ, օտաւընտա իսթմիւլ վէ իրթէսի կիւն մատաւմ էլէնի՝ մէրգոււմը օտաւընտա պուլւամայրպ, գաթիէն էվտէն կիթմիւլ օլտուղընա հիւքմէթմէք, Թօտօրի իսմինտէ տիւիւն պիւր խրքմէթճի ալմըւ, վէ Թօտօրի՝ գուլուտան սու չէքէրքէն գօվա պիւր ճիսմէ րասթ կէլտիկինտէն, քէյ-ֆէլէթի մատաւմաւընա, օ տա գապըթայա իսպէր վէրիպ, մէգքիւր ճիսմ չըգաբըլմըւ վէ Նիգօլիինի նաւը օլտուղը անլաւըլմըւ տըր։ Մէրգոււմ, սէրիսօլար կիւրուհինտէն օլուպ, հէր կիթտիկի էվտէն սէր-Թուղըը իւնի թարա իտիլի իմիւլ։ Զիտա իսմինտէ գուլուտա պուլւնմաւընա՝ սէրիսօ Նալտէ սու չէքէրքէն, գուլուտա տիւչմիւլ օլտուղը հիւքմ օլունմըլ տըր։

— Իսկսկիտարտա Հանձն-Մէհէնմէտ ա-
ղա մահալէսինտէ մուգլիմ էտհէմ նամ 12
հալընտա պիր չօնուգ, պրէպգլա քէնտի-
նի սօլ մէմէսինտէն վուրուուշ, վէ ֆիդա-
նընը վալլտէսի իլիթմէքլէ, գօշտուղըն-
տա, էվլատընը գանլար իլինտէ կէօրմէք-
լէ, պրէպը կիւճ հալ իլէ ալապիլմիշ վէ
քէնտի բարմաղլար տա ֆէննա սուրէթտի
հարապիսմիշը արը: Զօնուղն պու սուր
գատսընըն սէպլսի սիլիւմ տէլիլ սիրլ:

—Կէօմբիւք մէտուլարնտան ձէլալ էջֆ՝ չարէնպիհ ազչամը Իւսիլիւտարտա խանէսինէ կիտեքէն, էլինտէ պզչաք թիւթմուէ զլան պիր խըրսըզ՝ միւմաիէյիջի սոյմազ խիթէմիլ զէ ձէլալ էջֆ. պարթօնուլլա քէնտիլի միւտաֆապար. զաւըըըրքէն, պիր ժանտարմա պոււ արա հէթիշմէլէ, չիտտէթիլ պիր տարպէ իւէ խըրսըզըն էլինտէքի պզչալը եէրէ տիւչիւր. միլ զէ քէնտաիմիլն տէրտէսթ խոիպ, մէրքէզէ կէ զեթիւրմիլն տիւր:

— Բէնէնչէնպին կրէնէր Պէոյիւք-Ատա-
տա Յակոբեան Յովհաննէս էփ. նին տեյ-
ֆիլէսփնտէ մաթպահ վէ ալուր ճիւնէթին-
տէն հարիք զոռուր խէնէք, մէզքեր-
ճիւնէթ միւնիթիւք օլմուշ, վէ աբրուռին-
տէն եաթան պաղչէպան իլէ էվլապարը՝
խաթրիտէն կէէնէլէրին կիրիւլէթիւսիւնտէն
ուռանարազ, կիրճ հալ իլէ ճանլարըն
գուրթմապպիլմիշէր տոր:

— Գահիրէտէ պիր գատըն, այնի վա-
գըթտա Յիւ էրքէք վէ 1ի գըզ օլմադ
իւզըէ 4 էվլատ արնհոյա կէթիրմիշ տիր,

— Բենչն էլ պի՛ն սապա՛նը Սիրաթ գա-
թա՛րը Մաղրիբէ՛յի տնո՛ւն Սամաթի՛յայ
կէլի՛րքն, տէ՛օքմէ՛ի Նշան աղանը՝ 12
հալնոտա զըզը՝ թա՛մ օ էմնատէ խաթի՛
իւզելի՛նտէն կէլմէ՛քտ օլտուղնոտան,
գաթա՛րա չարբըլլա՛յ էլ զիմա՛նէն զըլ գալ-
մըլ իսէ՛ տէ, անձա՛գ էլ պիսի՛սնին պի՛ր
բարչա՛սը բարչալանարա՛գ, մուհա՛գագ
օլան մէջքի՛ր թէ՛նլքէ՛տն գոռըթոլմըլ

սուր :

—Արիօգրն Օվա ճիւղէթիւնտէք պազը
քէօյլէնտէ պիր Պուլկար չէթէսինն տօ-
լաշմաքտա օլտուըը խապէր ալընարազ,
իճա գըլըննա թաաղիպթ ճննասընտա,
Բառնէ գարիէսինտէ պիր խաննէն ա-
սաքիրն Շահանէ իւզէրինէ սիւահ աթըլ-
մուղլա, մուզգապէլէնէ պաշաննըլ, վէ
բէլսի էչգընա իլէ 6 քըլիւննէ միրէքքէպ
սաշնէս թէլէթ Խալիլօյ տիր:

—Մարտիկանքն ինքնաբերական մասնախմբեր են լինում Գնչեան օլը խանէսինտէ կէշէն Դեկտրիկ Գնչեան կընտրու ախլիւն իմքա օլընտրաքէն, Սարգսիկ Պօղոս օլըն ինտրոլ նամ քիմնէ թարաֆրնտան ախլիւն ճիւլէրտէն Դազար իսմինտէ պիրի կէր նէ մէկէպէ մէկպի իսէ գաթլ իսիմլի, վէ մէկէտի մէկքեր խանէ ճիւլալտան կէօ թիւրիւրապ, իսլէրի գար քրէ Եօթմիլէնրէք պրաքմըմըլ օլտուղը նալտէ պրալուն մըլ տըր: Դաթիլ ինտրտէսթ իսիմլի տիր

—Մալաթիանըն Չըրմազըր գարիէսին.
տէն ճիւղալէթը վազըաւընտան տօլայը 15
սէնէյէ մաճքիւմ, ֆաղաթ ֆիրարտա օլան
Միտիլի օլը Մուսթաֆա իլէ մաճքիւ-
միլլետէն Ալթէշ օլը՝ տէրտէսլէ իտիմիլէն
տիր:

—Մալաթիա ճիւղարընտա եօջճուլար
իւզէրինէ հիւճուա իտէրէք ոյյան վէ կէօ-
նաիւճօն զարար վէրէն պազը էյիլարընտու-
զիրրէ տէրուէսթ իտիւմիշ, վէ պուշլար-
տան Սալիշ էլ Տիրաճ՝ մուլալիֆէթ իթ-
մէքլէ, թէլէֆ ոյմուշ արը :

—Պաղէ-գաբուսընտա Եալտըզ համա-
մը սօզաղընտա ճանֆէսճի Յակոբ չֆ.
Մանուէլեանըն տիւքքեանընտան 170 լի-
րալըզ մալ չարնմը տոր :

—Իսթանբուլում Ալան-Համամը ճիշդ արձանագրեց Մարտոնի Դարտա Պարնաթիան խանընտա 51 և իր մաղազատա տանթէլա, ֆանէլա վէ սաիրէ թիճարէթիյէ մէշ-դուլ օլան Մուսէվի ժազըն մաղազարնտուն կէչէն կիճէ խալիէ էչնա չալընմըշտըր: Պիր դաշ մազգզա ոսնրա, իբէ չիւպէնէր չախըն կէչտիթի՝ ճիւլար բոյի մէմուրլարը թարաֆընտան կէօիթիմէջլէ, Խանլարընա Էազլաշլտըղընտա, պուշնլար՝ գօթիւզլարը պլթընտա պուլուշնան 7 ֆանէլարը սօգաղա աթարադ ֆիրար թիւրլիշէր տիր: Միւթէճառլարը արան-մազտա տըր:

ԹԵՄԵԹԹԻԻ ԿԵՐԿԻՍԻ
ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

Թատրիւն գալէմէ ակընրպ մէրիյէթի
աւքեամընա պիլ իսթիզան իրատէի սէնիէ
չէլէֆմիւթէալլիգ պուրուան Թէմէթթիւ
վէրկիսի նիզամնամէսի տիր.

1 մատուէ.— Վիլայէթ, լիվա, գաղա
մէրքէզէլէրինտէ վէ նուֆուսը ումուսիյէսի
20000000 զեեատէ օլան մահէլլէրտէ պոււ-
նուան էրպպարը թիմարէթ, սէնասաթ վէ
հորէֆէէրան Յիւսէմ մատուէ միւնստէ-
րիմ միւսթէննիլթիտան մատուարը թէ-
մէթթիւ վէրկիսիյէ միւրէլէֆ տիլըր :

2. — Շրմհանրադրեր ըսթնադնյալարնտա ,
իսկէէէէէէէէ վէ վիլալէթ մէրէզլէրի ա-
րարտնադի շօտէրի իւզէրինաէ պուլու-
նան խան , գահլէխանէ , կազմո վէ միւ-
սաթիրխանէնէ համամարտան վէ էմ
թէաա վէ զախիւրէ անապալարնտան վէ
գրաւթ մազթուէ թապի օլան էրպապը սե-
նաաթի , թիճարէթ , հրէթէթէթան վէ հէր

Կէրէքէն պուլունուրսա պուլունսըն քեաֆ-
ֆէյի միւլէսաթաթը սէնաթէյէտէն թէմէթ-
թիւ զէրկիսի ալընաճազ սորր :

3. — Թարափը ահլվէլթտէն խտարի օլունան մէքթէպլէրտէ վէ մէէգունիյէթի րէսայիէ իլէ աչլւան խուսուսի մէքթէպլէրտէ իւլում, աշնայի վէ էչսինէ թէտրիս վէ թալիմ իսկնլէր վէ մէքթէպլէրին միւսաթախտմիյնի սաթիւտսի, միւէլլիֆլէր վէ գաղա, նահիյէ վէ թլօլէրտէ պուլունասաթըպպա վէ էնգաճըլար վէ պիլ ումում պայթիարար վէ գառնիլարտան օլան գաալիէլէր իլէ րէսմի վէ խուսուսի խաթթախանէ վէ էյթմաթսանէ մէմուրիյն վէ խատէմէսի, Պէլէտիյէնէ մուգապէտտ թուլում պաճըլար վէ ինչաաթմտա միւսաթախտմէ րէնչիւլլէր, պաշգաճա րէսմ վէրմէքլէ միւքլէլէֆ պուլունան միւսքիլաթ մաթլէլէր, միւսքիլաթ, խիւթիւն վէ բուլպայիլէրի, ալճըլար, պալըգ ալճըլարը, կէմիճըլէր, գալըգճըլար, մատնի սահիպի իմթիւսալարը, մատնի իշլէթմէ չիլքէթլէրի, տիւքքիւն վէ մաղապա ալճաթսըզըն մահսուլթմընը չիֆթիլիլիմտէ եախօտ չէհր վէ գասապալարտա վէ եա բազար ելրէլրիմտէ սաթան չիֆթիլլէր ասապը, քէնտի հալվախաթմընը պէսէլէն մանպուս սահիպլէրի, չէհր վէ գասապալարտա պուլունան պիլ ումում գիւրըս վէ չօպլէր, պաղճըլար, պաղճչպսպար վէ պա իմթիւսաթ մախտաս թէշէքքիլ իտէն չիլքէթլէր միւսաթախտէմիյնի միւսանընտա 300 զշտան տուն ալըղը օլանլար իլէ միյնի 15աէն տուն օլան պիլ ումում իշճիլէր՝ թէշէթիլլ վէրիլիսիսան միւսաթէսնա տրը, ֆաղաթ պունլարտան տիլէր պիլ թիճաւր, աշնաթթ վէ հրէֆէթի օլանլար՝ օնա մախտաս վէրիլի իլէ միւքլէլէֆ թուլթուլըրար :

4. Այնէն իշխանէ ապրը վէրիվէն էֆրա-
աը նիգամիյէ վէ րէտֆէյէ՝ օ սէնէ թէ-
մթթթթ. վէրկիսի թարօ օլունամազ. մաբաըն
1խնճի կիւնիւնամա սօնրա, սիլահ ալթընա
պընամա վէ թէմէթթթթ. վէրկիսիյէ միւ-
քէլէթթ օրուպ ֆապաթթ գէմաթթ թմանիլ
հէնուզ հըլուլ իթմէյէթթ վէրիլիլէրի թահ-
սիլ իալիմէմիւ զոլուլունա էֆրաաը նիգա-
միյէ վէ րէտֆէյէնիւ օ սէնէյէ ալիա վէրկի-
լէրիյին տախի մէճիսի իտաբէլէրի մազպա-
թթաթթիւ իւզէթթիւ գալալաը թէթթթիւ օ-
լլաթթիւ :

Ծ. — Թեմէթթիւ վերկիտի՝ մերքէշէր վէ Վիւայէթէրն տէֆմէրտար, վերկի վէ թահալ միւսարլէրիտէն վէ իւլալար մէրքէվլէրիտէ մուհասէպէն վէ վերկի վէ թահալ միւսարլարլէտտն վէ գազալարտաւ մալ միւսարլէրլ իւլ վէրկի քեսթիպէր (մալ միւսարլ ետալիպէրի) մէ մուրլարլնաւ միւրէքէպ թէշէքլւ խէճէք գոմիտիւնարնա թէգարբուր իթափրլիք, վէ մէքլւր վերկի ին գըզմօօլու, պլրիմիճի գըռմը՝ Վլրտէ միւնտէրլն ճէպվէ մուճպիմնէ իսթիֆա օլլնուր :

Պանքէլէլը վէ մուռնախալը սարքա-
ֆէիէ իլէ մէշղու չըբէթ վէ շախալար վէ
թօքսան ալըլլէրը իտէն հէր նէլ վէ
թառ վէ զախիթէ, իլըլիւմ, իննիթ մու-
սարիթ թախիթըր իլէ ալը մախլու մուս-
մէլաթ իլէ իլիթիղալ իտէն չըբէթթէր-
էն մուհիմ օլալար իշին սըըրֆը մախ-
սուս 5000, պիրիննի սըըրֆ 3000, իթին-
նի սըըրֆ 1500, իւլիւննի սըըրֆ 750:
(Տէվամի)

ՊԱՆԳՐԸ ՕՍՄԱՆԻ

1895 յնէնի 100տէ 4 ֆայդիկ 1,000,010
Իրարեւ Բրիտիքի Թաւ. Թէմպլ.քի Թաւ-
վկաթիւնն 1908 Յուլ. 1[14տէ քէշուտ օ-
լունան 30հնք գուրարնաւ Իսպպէթ Իտէն
ամօրթի նուժէրօյալը .

1351տէն	1375	27856տան	27880
4626 »	4650	28031 »	28050
8501 »	8525	34931 »	34955
16051 »	16075	36156 »	36180
20301 »	20225	36581 »	36605
24606 »	24630	42281 »	42405
27981 »	25005	42381 »	42405
27756 »	37780	42681 »	42705

ՊԱՆԴ ԷՄԲԵՐԻԱՆ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ՎԷ
ՔՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԻՍԿԱՆԸՆ ԳԱԼԱԹԱ,
Իսթանպուլ ՎԷ ՊԵՅՂԼԻ ԽՈՐԵՀԻՍԱՆԷԼԵՐԻ՝
ԱԼԱՓ՝ ՅԱՆՎԱՐՐԸ 20ԻՆԺԻ ԲԱԴԱՐ ԻՐԹԷ-
ՍԻ ԿԼԻՆԻ ԳԱՐԱՐ ԳԱԼԱՃԱԳԼԱՐ ՍՐԵ՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ
ԻԼԱՆԼԱՐԸ

Թեմ. 1[14տէ վատէսի հըռւ իտէն
5 Նը գուռօսնն, Գալաթաաւ Օսմանլը
պանգաար կրէլէրինտէ, բազարտան մաա-
աա, հէր կրէն, էօլլէտէն էվվէ սաաթ
10տան էօլլէտէն սօնրա սաաթ 2պլ.ա
գատար, վէ ճուսա կրինլէրի ալաֆ սաաթ
10տան էօլլէտէ գատար Թէէտիլէ օլունա-
ճաղը՝ 1901.5 ալէնլի 100տէ 3 ֆալիլլի Իս-
թիլգաղթ Թահլիլլաթ Օսմանիէ համիլլէ-
րինէ իլիթար օլունուր:

Նույնքան պարտադրված պրիմաթ
պոլուռնաճաղ օլան գուրնլարա պետել,
իմասր թարիխնուն 10 կիւն սոնրա, Գա-
լաթաան Օսմանլի պանդաւր սանտրը-
նա թագաւոր իտիտիկիւնաթ թէկալիլ օլն-
մաղ իւլլաթ համրլէրինէ պիր մաղպուզ
վէրիլճէճ տիր

Տերիսատեղի, 2 Յուն. 1908

*. Յուն. 1[14]տե վաստէլերի հըլու ի-
տէն 10 Ն.լը գուրօնըն, Գալաթատա Օս-
մանլը պահպարտ կիւնէլերինէ, բազար-
տան մաստա հէր կիւն, էօյլէտէն էվլէէ
պալաթ սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ
2 պէս Գատար, վէ հոււմա կիւնլերի էօ-
լէտէն էվլէլ սաաթ 10տան էօյլէն Գա-
տար թէէտիյէ օլունահաղը Կէտիլիք
Յոնիվիլըրը Օսմանիէ համիլլէրինէ իսթաթ
օլունլըր:

Նումբբոյը պօրթուգալացի չարիքաւոր
պոլուեանաճ գլան գութնոյն պէտէլ,
ի՛նքան թարխիխնտէն 10 կիւն սօճրաւ,
Գաւթատա Օմաննը պանդաւոր սանտը-
լընա թաղաւոր խաղիկիկնտէ, թէէտիյէ
օւնումաճ իւրըլ, սահլպէրինէ պիր մաղ-
պուգ լէրիլէճէք տիր:

Տերիառառէթ, 2 Թնվ. 1908
 Թուրքար 1/14աէ վառէսի հըրլւ իաէն
 23 Երլ գըւընըն, Գալաթաա Օսմանլը
 պանդաը կիէլէրինտէ, բաղարտան մաա-
 տա հէր կիւն, էօյլէտէն էվլէլ սաաթ
 10տան պաաֆ. սաաթ 2 պլա գաաաա, վէ
 հուաա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ
 գաաաա կիւնլէլէ օլտահաաղը՝ 1896 սէ-
 նէսի 100տէ 5 ֆալլըլի Իսթիզըաղ թահ-
 վիլաթը Օսմանլիյ համլլէրինէ իլան օ-
 լունուը :

Նումէրը՝ պարտօւարըլլա պիւրիքտէ
պուլունանադ օլան գուքօնլարա պէտէլ
իթար թարիխնանէ 10 իլին ոտիւրա, Գա-
լաթստա Սումանլը պանգաւար սանտըրնա
թագաթի իտիլիքիլինտէ թէէտիլէ օլունադ
լըզէ, համալլըրլինէ պիւր մադպուզ վէրիւ-
լընէք տիւր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՐԵՍԱՍԻՐ

	12. ԲԲ.	
Թէվկիտ Խաղվովի Էռն.	104	18
Րուսելի շրմէստՖէրի Յր.	168	
Օսմ. ՍիկերՖ. Նիվէէէի Լ. Օ.	4	10
Տէրիս. Թրամվայ գուր.	8	60
» » Թահլ ֆր.	469	
Րէժի	19	20
Տէրիսաասէի Ըրիթըմ	427	
Տէրգու	320	
Անատուր շրմէստՖէրի գուր.	16	10
» » Թահ. 508		

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիբանը	100	72. ասան	72. բր.
Պեհազ մէճիսիյէ ֆարգը			108
Մէճիպիւթ			89 20
Բօլ			91 20
Յրանսրզ ալիսուր			87 12
Իսկիկիզ լիբանը			110 5
Գըրմից			50
Բոուպի քեաղըտ			8 78

Սահիպար իմքիեազ վե մեսաւր զազեքա
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Ի Տ Ա Ր Է Խ Ա Ն Է
Պէտղոսնա, Թագսիմ հասեհսինս Ե. Թ